

Nell'occasione viene allestita una piccola mostra che documenta varie iniziative scientifiche e sperimentali della Fondazione Benetton Studi Ricerche sui temi affrontati dal convegno.

A l'occasion de ce colloque sera organisée une exposition consacrée à quelques-unes des actions scientifiques et expérimentales de la Fondazione Benetton Studi Ricerche menées autour des thématiques abordées.

Istituto Veneto di Scienze,
Lettere ed Arti
San Marco 2945
30124 Venezia
telefono +39 0412407711
fax +39 0415210598
ivsla@istitutoveneto.it
www.istitutoveneto.it

Institut national
du patrimoine
2, rue Vivienne
75002 Paris
téléphone +33 01 44411641
fax +33 01 44411676
accueil@inp.fr
www.inp.fr



Istituto Veneto
di Scienze Lettere
ed Arti



Institut national
du patrimoine

Giornata di studio *Journée d'études*

Monumento, città, paesaggio

Per un approccio globale
al patrimonio artistico

Le monument, la ville, la nature

*Pour une approche globale
du patrimoine*

13 maggio 2010

13 mai 2010

Istituto Veneto di Scienze,
Lettere ed Arti

Campo Santo Stefano, Venezia

La giornata di studio, che si tiene nell'ambito degli Incontri Europei dei Beni Culturali, promossi dall'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti e dall'Institut national du patrimoine di Parigi, cercherà di approfondire il tema della salvaguardia e della valorizzazione del paesaggio che deve essere considerato in sé come bene culturale. In questa prospettiva si segnalerà la necessità di progettare gli interventi di restauro dei singoli monumenti considerandoli nel loro contesto urbano e paesaggistico. I temi saranno studiati in una prospettiva europea con particolare riguardo ai casi italiani e francesi.

La journée d'études s'inscrit dans le cadre des Rencontres européennes du patrimoine organisées par l'Institut national du patrimoine et l'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti. Elle tentera d'approfondir le thème de la sauvegarde et de la valorisation du patrimoine, notion large qui inclut le patrimoine urbain, architectural et naturel. Dans cette perspective, il est nécessaire de prendre en compte l'environnement urbain et naturel d'un monument avant toute intervention de restauration. Ce thème sera abordé dans une perspective européenne en comparant notamment des cas français et italiens.

Programma Programme

ore 9.30

Apertura del convegno *Ouverture du colloque*

Gian Antonio Danieli
*Presidente dell'Istituto Veneto
di Scienze, Lettere ed Arti*

Eric Gross
*Directeur de l'Institut national
du patrimoine*

Mario Lolli Ghetti
*Direttore generale per il paesaggio,
le belle arti, l'architettura e l'arte contemporanea*

Ugo Soragni
*Direttore regionale per i Beni culturali
e paesaggistici del Veneto*

ore 10.00

Philippe Bélaval
*Directeur général des patrimoines, ministère
de la culture et de la communication*
Pourquoi faut-il que la politique
de l'architecture soit rattachée
au ministère de la culture ?

Andrea Rinaldo
*Segretario accademico dell'Istituto Veneto
di Scienze Lettere ed Arti, Università di Padova*
Il paesaggio come bene culturale.
Evoluzione della consapevolezza

Francis Rambert
*Directeur de l'Institut français d'architecture,
cité de l'architecture et du patrimoine*
Le projet du Grand Paris

Domenico Luciani
*Coordinatore del Comitato scientifico
per studi sul paesaggio e il giardino,
Fondazione Benetton Studi Ricerche*
Paesaggi come patrimoni culturali.
Metamorfosi e salvaguardia.
Disegno e governo

ore 14.30

Presidente di seduta *Président de séance*
Vincent Noce
Journaliste, Libération

Michèle Laruë-Charlus
Directeur général de l'aménagement, Bordeaux
Rôle et interprétation du patrimoine
dans le projet urbain de Bordeaux
depuis 1995

Anna Ottani Cavina
Università di Bologna
Direttore della Fondazione Federico Zeri
Federico Zeri e la Via Appia (1974),
documentario di Anna Zanolì

Michel Brodovitch
*Architecte, inspecteur général
de l'administration du développement durable,
membre associé de l'inspection des patrimoines*
Le projet de rétablissement
du caractère maritime
du Mont Saint-Michel

Francesco Erbanì
Giornalista, La Repubblica
La ricostruzione dell'Abruzzo

Roch Payet
*Directeur des études, département
des restaurateurs, Institut national
du patrimoine*
L'expérience de l'INP
dans les Abruzzes

Discussione *Discussion*

Comitato organizzatore

Comité d'organisation

Philippe Bélaval
*Directeur général des patrimoines,
ministère de la culture et de la communication*
Eric Gross
Directeur de l'Institut national du patrimoine
Gennaro Toscano
*Directeur de la recherche et des relations
scientifiques de l'Institut national du patrimoine*
Gherardo Ortali
*Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti
e Università Ca' Foscari di Venezia*
Anna Ottani Cavina
*Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti,
Università di Bologna e Fondazione Federico
Zeri di Bologna*
Francesco Vallerani
*Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti
e Università Ca' Foscari di Venezia*
Sandro G. Franchini
*Direttore-cancelliere dell'Istituto Veneto
di Scienze, Lettere ed Arti*

Sarà disponibile un servizio di traduzione
francese-italiano.
*Un service de traduction simultanée
italien-français sera assuré*